

<b>SQ</b>	Udhëzimet për përdorim	2
<b>BG</b>	Ръководство за употреба	14
<b>MK</b>	Упатство за ракување	27
<b>RO</b>	Manual de utilizare	40
<b>SR</b>	Упутство за употребу	52

Ngrirës  
Фризер  
Замрзнувач  
Congelator  
Замрзивач

# USER MANUAL

# Përmbajtja

Udhëzime për sigurinë _____	2	Kujdesi dhe pastrimi _____	8
Paneli I kontrollit _____	5	Si të veprojmë nëse... _____	9
Përdorimi i parë _____	6	Të dhëna teknike _____	11
Përdorimi I përditshëm _____	6	Instalimi _____	11
Udhëzime dhe këshilla të dobishme _____	7		

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## Udhëzime për sigurinë

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj. Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

### **Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme**

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyruar apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.
- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllon e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni derën për të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë

ndonjë goditje elektrike apo të mbyllën vetë brenda.

- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me brava në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

### **Siguria e përgjithshme**

#### Paralajmërim

Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.


- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqime dhe/ose pije në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
  - në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
  - në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
  - në ambiente me fjetje dhe mëngjes;
  - në katering dhe përdorime të ngjashme jo për shitje.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkrirjen e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeve ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.

- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm.

Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohës të mos dëmtohet.

Nëse qarku ftohës dëmtohet:


- shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
- ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.

 **Paralajmërim** Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, kompresori) duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit për të shmangur rreziqet.

1. Kablloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
  2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
  3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
  4. Mos e tërhiqni spinën nga kablloja.
  5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën elektrike. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
  6. Nuk duhet ta vini në punë pajisjen pa kapakun e llambës (nëse është parashikuar) së ndriçimit të brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
  - Mos hiqni dhe mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të

njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.

- Shmangni ekspozimin e gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
- Llambushkat (nëse janë parashikuar) e përdorura në këtë pajisje janë llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

 **Kujdes** Mos vendosni ushqime të ngrira mbi pjesën e sipërme sepse i ftohti dhe avujt mund të krijojnë kondensim uji në anën e saj të brendshme. Lëngjet që shkaktohen nga kjo mund të shkaktojnë keqfunksionime. Prandaj, mos vendosni artikuj të ngrirë të asnjë lloji mbi pjesën e sipërme.

### **Përdorimi i përditshëm**

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Mos vendosni produkte ushqimore drejtpërdrejt në zgavrën e daljes së ajrit që ndodhet në murin e pasmë. (Nëse pajisja është Pa formim bryme)
- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ringrihen nëse janë shkrirë njëherë.
- Ushqimet e ngrira të paketuara paraprakisht, ruajini në pajisje sipas udhëzimeve të prodhuesit të ushqimit.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikmëri. Këshillohuni me udhëzimet përkatëse.
- Mos vendosni pije të gazuara ose shukumëzuese në dhomëzën e ngrirjes, pasi këto krijojnë presion brenda shishes dhe mund të shpërthejnë, gjë që do të dëmtojë pajisjen.
- Kubet e akullit mund të shkaktojnë djegie nëse konsumohen direkt nga pajisja.

## Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, fikeni atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte të mprehta për të hequr brymën nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.
- Mos përdorni kurrë tharëse flokësh ose pajisje të tjera ngrohëse për të përsheptuar shkriren. Nxehtësia e tepërt mund të dëmtojë pjesën e brendshme plastike dhe lagështia mund të hyjë në sistemin elektrik e të bëjë masë.

## Instalimi

**E rëndësishme** Për lidhjet elektrike ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët e veçantë.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do të shkaktojë mbinxehje. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.
- Aty ku është e mundur, pjesa e pasme e produktit duhet të vendoset pas murit për të

shmangur prekjen ose kapjen e pjesëve të nxehta (kompresorit, kondensatorit), e për të shmangur djegie të mundshme.

- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Lidhjeni vetëm me ujë të pijshëm (Nëse nuk parashikohet lidhja me ujë).

## Shërbimi

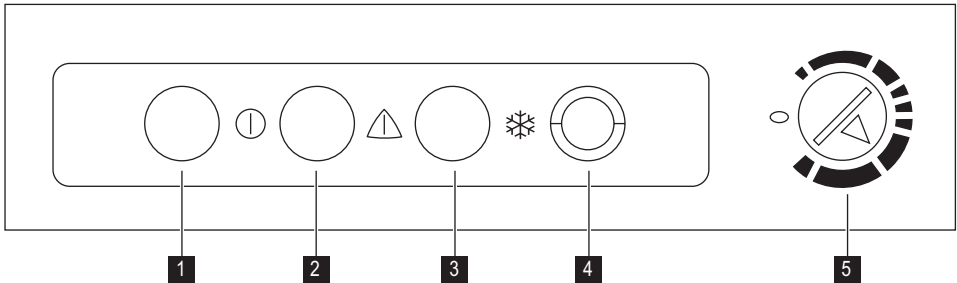
- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.
- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi, si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

## Mbrojtja e Mjedisit



Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin ♻ janë të riciklueshme.

## Paneli I kontrollit



- 1** Drita e gjelbër treguese
- 2** Drita e kuqe treguese
- 3** Drita e verdhë treguese
- 4** Butoni i ngrirjes
- 5** Rregullatori i temperaturës

### Ndezja

1. Lëreni pajisjen të qëndrojë lart për 4 orë pas instalimit.
2. Vendoseni spinën mirë në prizën e murit.
3. Kthejeni rregullatorin e temperaturës në drejtim të akrepave të orës në përzgjedhjen e mesme.
4. Drita e gjelbër treguese do të ndizet dhe do të mbetet e ndezur derisa pajisja të hiqet nga rrjeti i energjisë elektrike.
5. Shtypni çelësin e ngrirjes për të aktivizuar funksionin e ngrirjes së shpejtë (do të ndizet drita e verdhë treguese) dhe lëri në punë për 4 orë në mënyrë që të arrihet temperatura e duhur përpara se të vendosni ushqim brenda tij. Drita e verdhë treguese ndizet kur çelësi i ngrirjes është në gjendje të ndezur.
6. Edhe drita e kuqe treguese do të ndizet deri në momentin që arrihet temperatura e duhur. Pak orë pas ndezjes, drita e kuqe treguese do të fiket për të treguar se është arritur temperatura e duhur për përzgjedhjen e zgjedhur dhe do të mbetet e fikur për të treguar se gjithçka është në rregull. Ajo do të ndizet nëse temperatura

e ngrirësit rritet më shumë se sa duhet, për shembull pas hapjes së derës së ngrirësit ose vendosjes së ushqimit brenda, por drita duhet të fiket sërish kur temperatura të kthehet në nivelin e duhur të ruajtjes.

7. Kur pajisja të arrijë temperaturën e caktuar (kur drita e kuqe treguese të jetë fikur) shtypni sërish çelësin e ngrirjes për të çaktivizuar funksionin e ngrirjes së shpejtë. Drita e verdhë treguese do të fiket.

### Fikja

1. Për të fikur pajisjen, rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "0".
2. Për të shkëputur pajisjen nga rryma, shkëpusni pajisjen nga priza në mur.

### Rregullimi i temperaturës

Temperatura brenda pajisjes kontrollohet nga rregullatori i temperaturës që ndodhet në panelin e kontrollit.

Për të vënë në funksionim pajisjen, veproni si më poshtë:

- rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt përzgjedhjeve më të ulëta për të përfutur ftohjen minimale.
- rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt përzgjedhjeve më të larta për të përfutur ftohjen maksimale.

**i** Më e përshtatshme është një përzgjedhje mesatare.

Megjithatë, duhet të zgjidhet përzgjedhja e saktë duke pasur parasysh se temperatura brenda pajisjes varet nga:

- temperatura e dhomës
- shpeshësia e hapjes së derës
- sasia e ushqimit që ruhet në të
- vendndodhja e pajisjes.

### Funksioni i ngrirjes së shpejtë

Nëse do të ngrihen më shumë se 3-4 kg ushqim:

1. Shtypni çelësin e ngrirjes për të aktivizuar funksionin e ngrirjes së shpejtë 6-24 orë përpara se të vendosni ushqim të freskët në frigorifer. Do të ndizet drita e verdhë treguese. Kompresori tani do të punojë pa ndërprerje, për të siguruar që ushqimi i freskët të ngrihet sa më shpejt të jetë e mundur.
2. Ky funksion mund të çaktivizohet në çdo moment duke shtypur çelësin e ngrirjes.

3. Vendoseni ushqimin në dhomëzën e ngrirjes (lart) dhe lëreni çelësin e ngrirjes të ndezur për 24 orë të tjera.
4. Më pas shtypeni sërish çelësin e ngrirjes (drita e verdhë treguese do të fiket dhe çelësi do të kthehet në pozicionin e tij fillestar).
5. Hiqeni ushqimin e ngrirë nga dhomëza e sipërme (ngrirësi) dhe vendoseni në dy dhomëzat e tjera (dhomëzat e ruajtjes së ushqimit). Për rendiment maksimal në ngrirje hiqeni raftin e sipërm (nëse ka raft të tillë) dhe më pas vendosini ushqimet të ngrijnë drejtpërdrejt në avullues. Në rast ngrirjeje të vëllimeve të vogla nuk është e nevojshme të hiqet rafti.

**i** Nëse çelësi i ngrirjes lihet pa dashje ndezur, ngrirësi nuk do të dëmtohet, por do të shpenzohet energji.

## Përdorimi i parë

### Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara se të përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e saj të brendshme dhe gjithë aksesorët e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.

**E rëndësishme** Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

## Përdorimi i përditshëm

### Ngrirja e ushqimit të freskët

Dhomëza e ngrirësit (lart) është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimeve të freskëta dhe ruajtjen për një kohë të gjatë të ushqimit të ngrirë dhe të ngrirë shumë. Për të ngrirë ushqimin e freskët aktivizoni funksionin e ngrirjes së shpejtë. Sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet për 24 orë përcaktohet në **etiketën e parametrave**, një etiketë që ndodhet në pjesën e brendshme të pajisjes. Procesi i ngrirjes zgjat 24 orë: gjatë kësaj periudhe mos shtoni ushqim tjetër për t'u ngrirë.

### Depozitimi i ushqimeve të ngrira

Kur e përdorni për herë të parë ose pas një periudhe jashtë përdorimit, përpara se të futni produkte në dhomëz, lëreni pajisjen të punojë për të paktën 2 orë në përzgjedhjen më të lartë.

**E rëndësishme** Në rast të një shkrirjeje aksidentale, për shembull si pasojë e ikjes së korrentit dhe nëse kjo ka zgjatur në kohë më shumë se vlera e shfaqur në tabelën e të dhënave teknike në pikën "koha në rritje", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë e më pas të mund të rivendoset në ngrirje (jo të nxehtë, por pasi të jetë ftohur).

## Shkrirja e akullit

Ushqimi i ngrirë shumë ose i ngrirë, para se të përdoret, mund të shkrihet në temperaturën e dhomës.

Copëzat e vogla të ushqimit mund të gatohen edhe ndërsa janë ende të ngrira, direkt nga ngrirësi: në këtë rast, gatimi do të zgjasë më shumë.

## Udhëzime dhe këshilla të dobishme

### Tingujt e Funksionimit Normal

- Mund të dëgjoni një gurgullimë të lehtë kur frigoriferi pompohet nëpërmjet bobinave ose tubave. Është normale.
- Kur kompresori është i ndezur, frigoriferi pompon ujin dhe do të dëgjoni një tingull uturimë dhe një zhurmë dridhëse nga kompresori. Është normale.
- Zgjerimi termik mund të shkaktojë një zhurmë të papritur kërcitëse. Është një fenomen i natyrshëm dhe jo një fenomen fizik i rrezikshëm. Është normale.
- Kur kompresori ndizet ose fiket, do të dëgjoni një "klik" të zbehtë të çelësit të temperaturës. Është normale.

### Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar të kryeni pjesën më të madhe të procesit të ngrirjes, ja tek keni disa këshilla të rëndësishme:

- sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë. është shfaqur në tabelën e vlerave;
- procesi i ngrirjes zgjat 24 orë. Nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t'u ngrirë gjatë kësaj periudhe;
- ngrini vetëm ushqime të cilësisë më të lartë, të freskëta dhe të pastruara mirë;
- përgatitni ushqimin në racione të vogla për të mundësuar ngrirjen e tij të shpejtë dhe të plotë si dhe për të bërë të mundur si rrjedhojë shkrirjen e tij në sasinë e dëshiruar;
- mbështilleni ushqimin me letër alumini ose polietileni dhe sigurohuni që paketimi të jetë hermetik;

- mos lejoni ushqimet e freskëta, të pangrira, të prekin ushqimet që janë tashmë të ngrira, në mënyrë që të shmangni një rritje temperature të këtyre të fundit;
- ushqimet pa dhjamë ruhen më mirë dhe më gjatë se ushqimet e yndyrshme; kripa redukon jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit;
- akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga dhomëza e ngrirjes, mund të shkaktojnë djegie të lëkurës nga ngrirja;
- është e këshillueshme të shënoni në çdo pako ushqimi të ngrirë datën e ngrirjes, për të pasur parasysh kohën e ruajtjes.

### Këshilla për depozitimin e ushqimeve të ngrira

Për të arritur një rendiment sa më të lartë nga kjo pajisje, duhet:

- të siguroheni që ushqimet e ngrira që keni blerë të jenë ruajtur siç duhet nga shitësi;
- të siguroheni që ushqimet e ngrira të transportohen nga dyqani në ngrirës brenda një kohe sa më të shkurtër;
- të mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini atë hapur më shumë se ç'duhet;
- pasi e keni shkrirë, ushqimi priset shpejt dhe nuk mund të ngrihet sërish;
- mos e tejkaloni periudhën e ruajtjes të përcaktuar nga prodhuesi i ushqimit.

## Kujdesi dhe pastrimi

**!** **Kujdes** Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

**🌿** Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

### Procedura e larjes së shpërndarësit të ujit

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

- pastroni brendësinë dhe aksesorët me ujë të vakët dhe me pak sapun.
- kontrolloni rregullisht bravat e derës dhe pastrojini ato për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
- shpëlajeni dhe thajeni tërësisht.

**E rëndësishme** Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni asnjë tub dhe/ose kabllo brenda kabinetit.

Mos përdorni kurrë detergjent, pluhura gërryese, produkte pastruese me shumë erë të mirë ose pastrues me dyllë për të pastruar brendësinë e pajisjes, pasi këto mund të dëmtojnë sipërfaqet dhe mund të lënë një erë të fortë.

Pastroni kondensatorin (skarën e zezë) dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë. Ky veprim do të përmirësojë rendimentin e pajisjes dhe do të kursejë konsumin e energjisë.

**E rëndësishme** Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrohtë me pak lëng larës.

Pas pastrimit, rilidheni pajisjen me ushqimin kryesor.

### Shkrirja e ngrirësit

Një sasi e caktuar ngrice do të formohet gjithmonë në raftet e ngrirësit dhe rreth e përqark dhomëzës së sipërme.

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës arrin një trashësi prej 3-5 mm

**E rëndësishme** Rreth 12 orë para shkrirjes, vendoseni rregullatorin e Temperaturës në përzgjedhjet më të larta, në mënyrë që të formohet një rezervë e mjaftueshme ftohjeje për ndërprerjen e operacionit.

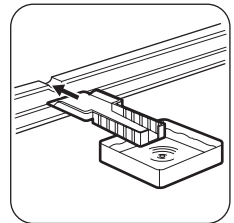
Për të hequr brymën e formuar, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni atë nga priza.
2. Hiqni çdo ushqim nga brenda, paketojini me disa shtresa gazete dhe vendosini në një vend të freskët.

**!** **Kujdes** Mos i prekni me duar të zbuluara ushqimet e ngrira. Këto ushqime mund të ngrijnë duart.

3. Lëreni derën hapur dhe vendoseni kruajtësen plastike në shtresën e përshtatshme në bazamentin e qendrës, duke vendosur një tas poshtë për të mbledhur ujin e shkrirë.

**i** Për të shpejtuar procesin e shkrirjes, vendosni një tenxhere me ujë të ngrohtë në dhomëzën e ngrirësit. Përveç kësaj, hiqni copëzat e akullit që plasariten përpara se të ketë përfunduar shkrirja.



4. Kur ka përfunduar shkrirja, thani pjesën e brendshme mirë dhe mbajeni kruajtësen për ta përdorur sërish në të ardhmen.
5. Ndizni pajisjen.



6. Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicion të mesëm dhe lëreni në punë për të paktën 4 orë me butonin e ngrirjes të ndezur.
7. Pasi të fiket drita e kuqe treguese, vendoseni në rafte sërish ushqimin që hoqët.

**⚠ Paralajmërim** Mos përdorni kurrë instrumente metalike me majë për të kruar brymën nga avulluesi pasi mund ta dëmtoni atë.

Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përsheptuar procesin e shkrije, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Ngritja e temperaturës së pakove të ushqimit të ngrirë, gjatë shkrijes, mund t'i shkurtojë jetën ruajtjes së ushqimit.

## Si të veprimë nëse...

**⚠ Paralajmërim** Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza. Vetëm elektrikistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.

**E rëndësishme** Gjatë përdorimit normal dëgjohen disa tinguj (nga kompresori, qarkullimi i lëndës ftohëse).

## Kohë të gjata mos-përdorimi

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. shkëputeni pajisjen nga energjia elektrike
2. nxirrini gjithë ushqimet jashtë
3. shkruini dhe pastroni pajisjen dhe gjithë aksesoret e saj
4. lëreni derën/dyert hapur për të parandaluar erërat e pakëndshme.

**E rëndësishme** Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkoni dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

**E rëndësishme** Pajisja punon me ndërprerje, ndaj ndalimi i kompresorit nuk do të thotë se pajisja nuk është më në rrymë. Kjo është arsyeja pse nuk mund t'i prekni pjesët elektrike të pajisjes përpara se ta shkëpusni nga rrjeti

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
<b>Pajisja bën zhurmë</b>	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën)
<b>Kompresori punon pa ndërprerje</b>	Kontrolli termostatik është vendosur i pasaktë	Vendosni një temperaturë më të lartë
	Dyert nuk janë mbyllur mirë ose nuk janë puthitur	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse rondelat janë të padëmtuara e të pastra
	Dera është hapur shumë shpesh	Mos e lini derën të hapur më gjatë se ç'duhet
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u fthorur	Prisni disa orë dhe më pas kontrollojeni temperaturën sërish

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrrohtë	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje
	Temperatura e ambientit është shumë e lartë.	Ulni temperaturën e dhomës.
<b>Ka shumë brymë dhe akull</b>	Produktet nuk janë mbështjellë si duhet	Mbështjillini ushqimet më mirë
	Dyert nuk janë mbyllur mirë ose nuk janë puthitur	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse rondelat janë të padëmtuara e të pastra
	Çelësi i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë	Vendosni një temperaturë më të lartë
<b>Në ngrirës është shumë ngrrohtë</b>	Rregullatori i temperaturës mund të mos jetë vendosur saktë	Vendosni një temperaturë më të ulët
	Dera nuk puthitet kur mbyllet ose nuk mbyllet mirë	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse rondelat janë të padëmtuara e të pastra
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur	Futni sasi më të vogla ushqimi për t'u ftohur njëra pas tjetrës.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrrohtë	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje
	Produktet për t'u ngrirë janë vendosur shumë ngjitur me njëra-tjetrën	Vendosini produktet në mënyrë të tillë që ajri i ftohtë të qarkullojë midis tyre
<b>Brenda në ngrirës është shumë ftohtë</b>	Rregullatori i temperaturës mund të mos jetë vendosur saktë	Vendosni një temperaturë më të lartë
<b>Pajisja nuk punon fare. As ftohja as ndriçimi nuk punojnë</b>	Spina nuk është futur mirë në prizë	Futni spinën mirë në prizë
	Pajisja nuk furnizohet me energji	Provoni të lidhni një tjetër pajisje elektrike në spinën e rrymës elektrike
	Pajisja nuk është ndezur	Ndizni pajisjen
	Në spinë nuk ka voltazh (përpiquni të lidhni një pajisje tjetër në të)	Thërrisni një electricist
<b>Pajisja nuk ftoh fare</b>	Spina nuk është futur mirë në prizë	Futni spinën mirë në prizë
	Në spinë nuk ka voltazh (përpiquni të lidhni një pajisje tjetër në të)	Thërrisni një electricist
	Pajisja nuk është ndezur	Ndizni pajisjen

## Mbyllja e derës

1. Pastroni guarnicionin e derës.
2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni paragrafin "Instalimi".

3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni guarnicionet defektoze të derës. Lidhuni me Qendrën e Shërbimit.

## Të dhëna teknike

Përmasat		
	Lartësia	850 mm
	Gjerësia	550 mm
	Thellësia	612 mm
Koha në rritje		22 h
Tensioni		230-240 V
Frekuenca		50 Hz

Të dhënat teknike ndodhen në tabelën e vlerave që gjendet në anë të majtë brenda pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

## Instalimi

**!** **Kujdes** Lexoni me kujdes kapitullin "Të dhëna për sigurinë" për sigurinë tuaj si dhe për një përdorim të saktë të pajisjes, përpara se të instaloni atë.

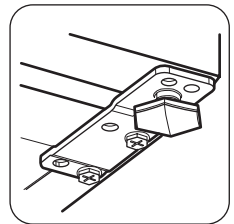
### Pozicionimi

Kjo pajisje mund të instalohet në një ambient të mbyllur, të thatë e të ajrosur mirë, gjithashtu në garazh ose qilar, por për rendiment optimal instaloheni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit i korrespondon klasit të klimës të shënuar në etiketën e specifikimeve të pajisjes:

Kategoria e klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

### Nivelimi

Kur vendosni pajisjen, sigurohuni që të qëndrojë e niveluar. Kjo mund të arrihet nëpërmjet dy këmbëzave të rregullueshme në pjesën e poshtme ballore.

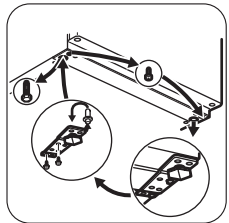
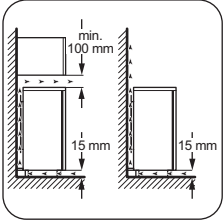


### Vendosja

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tillë si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit, etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirshëm rreth e qark pjesës së pasme të dollapit. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të dollapit dhe njësisë në mur duhet të jetë minimalisht 100 mm. Në një rast ideal, do të ishte mirë që pajisja të mos vendosej poshtë njësisë që varen në mur. Nivelimi i kujdesshëm arrihet

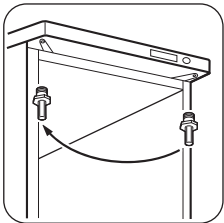
përmes një ose më shumë këmbëzave të regullueshme që ndodhen nën dollap. Nëse dollapi është vendosur në një qoshe dhe pjesët anësore me menteshat janë përballë murit, distanca midis murit dhe dollapit duhet të jetë të paktën 10 mm për të lejuar hapjen e mjaftueshme të derës, në mënyrë që raftet të nxirren jashtë.

**! Paralajmërim**

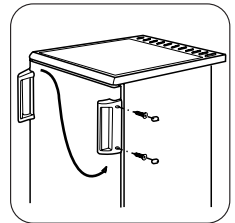


1. Hiqni spinën nga priza e korentit.
2. Anojeni pajisjen me kujdes nga pas, në mënyrë që kompresori të mos e prekë dyshtemenë.
3. Zhvidhosni këmbëzën e majtë.

4. Hiqeni menteshën e poshtme të derës duke zhvidhosur 2 vidat mbajtëse.
5. Hiqeni kunjin e menteshës nga fundi i derës.
6. Vendoseni kunjin në vrimën në pllakën e menteshës.
7. Hiqeni derën.
8. Rivendosni kunjin e menteshës së sipërme në anën e kundërt.
9. Vendoseni derën në vend mbi kunjin e menteshës.



10. Futni kunjin e menteshës në vrimën e pllakës së menteshës dhe zhvendoseni grupin e menteshës në vendin e kundërt, dhe pastaj rivendoseni duke përdorur vidat mbajtëse.
11. Rivendosni grupin e pllakës së menteshës së poshtme në anën e kundërt, duke bërë kujdes që cepi i derës të jetë paralelisht me anën e dollapit.



12. Hiqni dhe montoni dorezën (nëse është parashikuar) në anën e kundërt.
13. Rivendoseni dhe nivelojeni pajisjen, prisni të paktën katër orë dhe më pas lidhni atë në prizë.

Pajisja duhet të mund të shkëputet lirisht nga korrenti; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

**Ndryshimi i drejtimimit të derës**

**E rëndësishme** Për të kryer veprimet e mëposhtme, ju sugjerojmë që këtë ta kryeni së bashku me një person tjetër që do të mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

Për të ndryshuar drejtimin e hapjes së derës, ndiqni këta hapa:

Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

- Të gjitha vidat janë shtrënguar.
- Dera hapet dhe mbyllet në mënyrë të saktë. Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në dimër), rondela mund të mos përputhet mirë me dollapin. Në atë rast, prisni që rondela të hyjë natyrshëm. Në rast se nuk doni të kryeni veprimet e sipërpërmendura, kontaktoni Qendrën më të afërt të Shërbimit të Klientit. Specialisti i Qendrës së Shërbimit të Klientit do të kryejë ndryshimin e drejtimit të derës, me shpenzimet tuaja.

### **Lidhja elektrike**

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që

tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.

Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablllos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidheni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelektricitist. Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.

Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. - Direktivat

## Съдържание

Инструкции за сигурност _____	14	Грижи и почистване _____	20
Командно табло _____	17	Как да постъпите, ако _____	21
Първа употреба _____	18	Технически данни _____	23
Всекидневна употреба _____	18	Инсталиране _____	23
Полезни препоръки и съвети _____	19	Опазване на околната среда _____	26

Запазваме си правото на изменения.

## Инструкции за сигурност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

### Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.  
Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.


### Общи инструкции за безопасност

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при стандартни домашни условия и други битови нужди като:
  - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - ферми и от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
  - хотели, които предлагат нощувка и закуска;
  - кетеринг и подобни приложения за търговия на дребно.


- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.  
По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.  
Ако хладилната верига е повредена:
  - избягвайте открити пламъци и запалителни източници
  - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
4. Не дърпайте захранващия кабел.

5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
6. Не бива да използвате уреда без капака на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студиено изгаряне.
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

 **ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте замразена храна върху работния плот, тъй като студът и изпаренията могат да доведат до образуване на воден конденз от вътрешната му страна. Капенето на течност може да предизвика неизправност. Поради това, не поставяйте и не оставяйте никакви замразени продукти върху работния плот.

### Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отворение от задната страна. (Ако уредът работи без заскрежаване)
- Замразената храна не трябва да се размразява отново, след като е била размразена.
- Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.

- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръсване и да причини повреда на уреда.
- Яденето на сладоледени изделия направо от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

### Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.
- Никога не използвайте сешоар или други отоплителни уреди, за да ускорите обезскрежаването. Прекомерното нагряване може да повреди пластмасовата вътрешност, а влагата да проникне в електрическата система на уреда.

### Инсталиране

**ВАЖНО!** За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопаковайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен



случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.

- Когато е възможно, гърбът на уреда трябва да е до стена, за да се избегне докосването или хващането на горещи части (компресор, кондензер) и да се избегнат евентуални изгаряния.
- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен, след инсталирането на уреда.
- Свързвайте само към водоснабдителна мрежа с питейна вода (ако се предвижда свързване с водопроводна мрежа).

### Обслужване

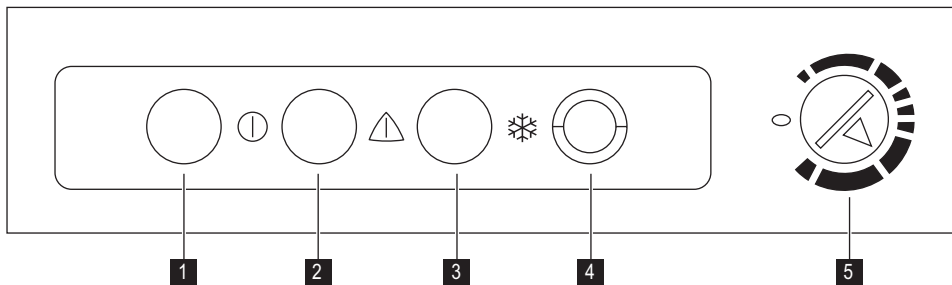
- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

### Опазване на околната среда

 Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложимите нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , могат да бъдат рециклирани.



## Командно табло



- 1** Зелена индикаторна лампичка
- 2** Червена индикаторна лампичка
- 3** Жълта индикаторна лампичка
- 4** Превключвател на фризер
- 5** Регулатор за температурата

### Включване

1. След инсталация оставете уреда за 4 часа без да го включвате.
2. Поставете щепсела в контакта.
3. Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средна настройка.
4. Зелената индикаторна лампичка ще се включи и ще продължи да свети, докато не изключите уреда от електрозахранването.
5. Натиснете копчето за включване/изключване на фризера, за да активирате функцията за бързо замразяване (жълтата индикаторна лампичка светва) и оставете фризера да работи в продължение на 4 часа, за да достигне необходимата температура, преди да бъдат поставяни хранителни продукти в него.  
Жълтата индикаторна лампичка светва, когато копчето за включване/изключване на фризера е в позиция "включен".
6. Червената индикаторна лампичка също ще свети, докато бъде достигната необходимата температура.

Няколко часа след включването червената индикаторна лампичка ще изгасне, за да укаже, че необходимата температура е достигната съгласно зададената настройка и лампичката ще остане изгаснала като индикация, че всичко е наред. Тя ще светне, ако температурата на фризера например се увеличи прекомерно след отваряне на вратичката на фризера или поставяне на хранителни продукти във вътрешността, но лампичката ще изгасне отново, когато температурата се върне до необходимото ниво за съхранение.

7. Когато уредът достигне зададената температура (червената индикаторна лампичка изгасва), натиснете копчето за включване/изключване на фризера отново, за да изключите функцията за бързо замразяване. Жълтата индикаторна лампичка изгасва.

### Изключване

1. За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "0".
2. За да изключите уреда от електрозахранването, извадете щепсела от контакта.

### Регулиране на температурата

Температурата в уреда се контролира от регулатора на температурата, разположен на контролния панел.

За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора за температурата към по-ниска настройка, за да е възможно най-малко студено.
- завъртете регулатора за температурата към по-висока настройка, за да е възможно най-студено.

**i** Обикновено средната настройка е най-подходяща.

Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря вратата
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.

### Функция за бързо замразяване

Ако желаете да замразите повече от 3-4 кг. хранителни продукти:

1. Натиснете копчето за включване/изключване на фризера, за да активирате функцията за бързо замразяване от 6 до 24 часа преди да поставите пресни хранителни продукти във фризера, при което жълтата индикаторна лампичка ще светне. В такъв случай компресорът ще работи непрекъснато, за да осигури възможно най-бързо замразяване на прясната храна.

2. Можете да деактивирате функцията по всяко време, като натиснете копчето за включване/изключване на фризера.
3. Поставете храните в (горното) отделение за замразяване и оставете копчето на фризера в позиция включен за следващите 24 часа.
4. След това натиснете копчето за включване/изключване на фризера отново (жълтата индикаторна лампичка ще изгасне и копчето ще се върне в първоначалната си позиция).
5. Преместете замразените храни от горното отделение на фризера в другите две отделения (отделения за съхранение). За максимално използване на фризера извадете най-горното чекмедже (ако е предвидено такова) и след това поставете храните за замразяване директно върху изпарителя. В случай на замразяване на по-малък обем храни не се налага да вадите чекмеджето.

**i** Ако копчето за включване/изключване се включи инцидентно, фризерът няма да се повреди, но ще се изразходва електроенергия.

## Първа употреба

### Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните ти-

пичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

**ВАЖНО!** Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

## Всекидневна употреба

### Замразяване на пресни хранителни продукти

Най-горното фризерно отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията за бързо замразяване.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни**, предста-

вляваща етикет, поставен във вътрешността на уреда.

Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

### Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 2 часа на най-високото положение, преди да поставите хранителните продукти в отделението.

**ВАЖНО!** В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-

## Полезни препоръки и съвети

### Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клопочене и бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук и пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.
- Топлинното разширение може да предизвика кратък пукащ шум. Това е нормално, а не опасно физическо явление. Това е нормално.
- Когато компресорът се включва и изключва, ще чуете леко шракване от регулатора на температурата. Това е нормално.

### Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се до-

дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

### Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят при стайна температура. Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

бавя допълнително храна за замразяване;

- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;
- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;
- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;


## Съвети за съхранение на замразени храни


За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;

- не отваряйте вратата често и не я оставайте отворена по-дълго от абсолютно необходимото;
- веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно;
- не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

## Грижи и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операция по поддръжката.

 Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

### Процедура за почистване на дозатора за вода

Оборудването трябва да се почиства редовно:

- почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
- редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
- изплакнете и подсушете напълно.

**ВАЖНО!** Не дърпайте, не премествайте и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

Никога не използвайте миялни препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти или восъчни препарати за полиране, тъй като могат да повредят повърхността и да оставят силна миризма.

Изчистете кондензера (черната решетка) и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на

уреда и ще реализира икономия на енергия.

**ВАЖНО!** Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

Много почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат.

След почистване свържете отново уреда към захранващата мрежа.

### Обезскрежаване на фризера

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.

**ВАЖНО!** Около 12 часа преди размразяване задайте регулатора за температура на по-високо положение, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

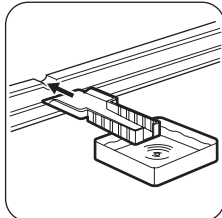
За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

1. Изключете уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
2. Извадете всички съхранявани храни, опаковайте ги в няколко пласта вестник и ги поставете на хладно място.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте замразени хранителни продукти с мокри ръце. Ръцете ви могат да замръзнат при допир с храната.

3. Оставете вратата отворена и поставете пластмасовата стъргалка на съответното място в центъра на дъното, като поставите под нея съда за събиране на водата от разтопления скреж.

**i** За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването.



4. Когато размразяването е завършено, подсушете вътрешността изцяло и запазете стъргалката за бъдеща употреба.
5. Включете уреда.
6. Завъртете регулатора на температурата в средно положение и го оставете да работи в продължение на поне 4 часа с включен "Превключвател на фризер".
7. След като червената индикаторна лампичка изгасне, поставете обратно в от-

делението извадените преди това хранителни продукти.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите. Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на замразени опаковки с храна по време на обезскрежаването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

### Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. изключете уреда от електрозахранването
2. извадете всички хранителни продукти
3. размразете и изчистете уреда и всички принадлежности
4. оставете вратата/те открити, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

**ВАЖНО!** Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока.

## Как да постъпите, ако

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт.

Неизправност, която не е описана в това ръководство, може да бъде отстранявана само от квалифициран електротехник или компетентно лице.

**ВАЖНО!** Налице е известен шум по време на нормална употреба (компресор, циркулация на охлаждащия агент).

**ВАЖНО!** Уредът работи на прекъсвания, така че спирането на компресора не означава, че няма ток. Ето защо не трябва да докосвате електрическите части на уреда, преди да прекъснете веригата.

Проблем	Възможна причина	Решение
<b>Уредът е шумен</b>	Уредът не се поддържа правилно	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).
<b>Компресорът работи непрекъснато</b>	Термостатът е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
	Вратата не е затворена добре или не се затваря плътно	Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти.
	Вратата е отваряна твърде често	Не оставяйте вратата отворена по-дълго от необходимото.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване.	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Намалете температурата в помещението.
<b>Има твърде много скреж и лед.</b>	Продуктите не са увити правилно.	Увийте продуктите по-добре.
	Вратата не е затворена добре или не се затваря плътно	Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти.
	Регулаторът на температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
<b>Във фризера е твърде топло</b>	Регулаторът на температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-ниска температура
	Вратата не се затваря плътно или не е затворена както трябва.	Проверете дали вратата се затваря добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване.	Поставяйте наведнъж по-малко количество храна, което трябва да се замрази.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близко един до друг.	Поставете продуктите по такъв начин, че студеният въздух да може да циркулира около тях.
<b>Във фризера е твърде студено</b>	Регулаторът на температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
<b>Уредът изобщо не работи. Не работи нито охлаждащото, нито осветлението.</b>	Неправилно поставен щепсел в контакта	Включете правилно щепсела в контакта.

Проблем	Възможна причина	Решение
	До уреда не стига захранване	Опитайте да свържете друг електрически уред към контакта.
	Уредът не е включен	Включете уреда.
	В контакта на захранващата мрежа няма напрежение (опитайте да свържете друг уред към него).	Обадете се на електротехник.
<b>Уредът изобщо не охлажда</b>	Неправилно поставен щепсел в контакта	Включете правилно щепсела в контакта.
	В контакта на захранващата мрежа няма напрежение (опитайте да свържете друг уред към него).	Обадете се на електротехник.
	Уредът не е включен	Включете уреда.

### Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте "Инсталиране".

3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се със сервизния център.


## Технически данни

Размери		
	Височина	850 мм
	Ширина	550 мм
	Дълбочина	612 мм
Време на повишаване		22 ч
Напрежение		230-240 V
Честота		50 Hz

Техническите данни се намират на табелката с данни на лявата вътрешна страна

на уреда и на етикета за енергийна категория.

## Инсталиране

 **ВНИМАНИЕ!** Преди да инсталирате уреда, прочетете внимателно "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилната работа на уреда.

### Разполагане

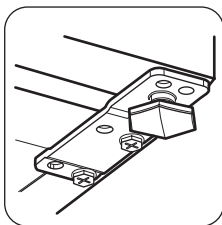
Този уред може също така да бъде инсталиран в сухо, добре вентилирано затворено помещение (гараж или изба), но за оптимални резултати инсталирайте този уред на място, чиято температура на въздуха

съответства на климатичния клас, посочен върху табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

### Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подситеgurите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.



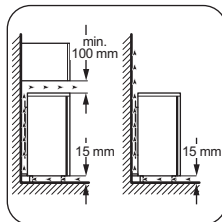
### Местоположба

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се

поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.

Ако хладилният шкаф е поставен в ъгъл и страната с пантите е до стената, разстоянието между стената и хладилния шкаф трябва да бъде най-малко 10 мм, за да може вратата да се отваря достатъчно, така че рафтовете да могат да се изваждат.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



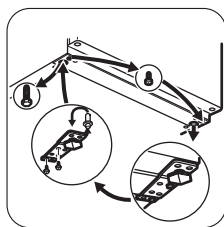
Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

### Обръщане на вратата

**ВАЖНО!** Препоръчително е да извършите следващите операции заедно заедно с друго лице, което да държи здраво вратите на уреда по време на работа.

За да промените посоката на отваряне на вратата, извършете следните стъпки:





1. Извадете щепсела от захранващия контакт.
2. Наклонете внимателно уреда назад, така че компресорът да не се допира до пода.
3. Развийте лявото краче.

4. Отстранете долната панта на вратата, като развийте двата закрепващи винта.

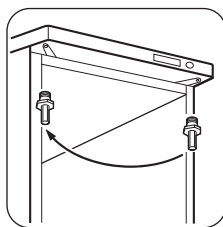
5. Отстранете щифта на пантата от долната част на вратата.

6. Поставете щифта на пантата в отвора на пластината на пантата.

7. Извадете вратата.

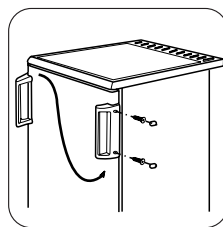
8. Поставете отново щифта на горната панта на срещуположната страна.

9. Поставете вратата на щифта на пантата.



10. Поставете щифта на пантата в отвора на пластината, отново поставете сглобката на пантата на срещуположната страна и закрепете с помощта на закрепващите винтове.

11. Поставете сглобката на долната панта на срещуположната страна, като внимавате ръбът на вратата да е успореден със страничната част на хладилния шкаф.



12. Отстранете и монтирайте дръжката (ако е предвидена) на срещуположната страна.

13. Поставете на място и нивелирайте уреда, изчакайте поне четири часа и го включете в захранващия контакт.

Направете последна проверка, за да се уверите, че:

- Всички винтове са затегнати.
  - Вратата се отваря и затваря добре.
- Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не прилепва идеално към рамката. В такъв случай след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението. Ако не желаете да извършите горните операции, обърнете се към най-близкия център за следпродажбено обслужване. Сервизният специалист ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

### Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и

честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.


Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващият кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

## Опазване на околната среда

---

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за

предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

# Содржина

Инструкции за безбедност _____	27	Нега и чистење _____	33
Контролна табла _____	30	Што да сторите ако... _____	34
Прва употреба _____	31	Технички податоци _____	36
Секојдневна употреба _____	31	Монтажа _____	36
Помошни напомени и совети _____	32	Еколошки прашања _____	39

Можноста за промени е задржана.



## Инструкции за безбедност

За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, пред да го наместите и да го користите апаратот првпат, прочитајте го упатството за употреба внимателно, вклучувајќи ги и советите и предупредувањата. За да се избегнат непотребни грешки и незгоди, важно е сите што го користат апаратот да се темелно запознаени со начинот на работата и безбедносните функции. Чувајте го упатството и погрижете се да биде со апаратот ако се премести или продаде, за да може секој што го користи во работниот век да биде правилно информиран за употребата на апаратот и за безбедноста. За безбедност на животот и имотот чувајте ги опомените за претпазливост од ова упатство бидејќи производителот не е одговорен за штетите предизвикани од нивното непочитување.

### Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се упатени за користење на апаратот од страна на лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се под надзор за да не си играат со апаратот.
- Чувајте ги сите материјали за пакување далеку од децата. Постои опасност од задушување.
- Ако го расходувате апаратот, извлекете го кабелот за струја од штекерот,

исечете го (што е можно поблиску до апаратот) и извадете ја вратата за да спречите децата што си играат да не ги удри струја или да не се затворат во него.

- Ако апаратот, кој има магнетизирани гуми за затворање, треба да замени постар апарат што има брава со пружина на вратата или капакот, погрижете се да ја онеспособите бравата со пружина пред да го расходувате стариот апарат. Така ќе се спречи тој да стане смртоносна стапица за децата.


### Општа безбедност

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Апаратот е наменет за чување прехранбени продукти и/или пијалаци во нормално домаќинство и слично, како на пример:
  - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околин;
  - фарми, клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
  - сместување на база на спиење и појадок;
  - во угостителство и слични намени кои не се во малопродажниот сектор.
- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето.


- Не користете други електрични апарати (на пр. мешалки за сладолед) внатре во ладилници, освен ако не се одобрени за таква намена од страна на производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Средството за ладење изобутан (R600a) што кружи низ водовите за ладење на апаратот е природен гас со високо ниво на еколошка подобност, но сепак е запалив.  
За време на превозот и монтажата на апаратот, внимавајте да не се оштети ниеден дел од водовите за ладење.  
Доколку се оштетат водовите за ладење:
  - избегнувајте отворен оган и извори на искри
  - проветрете ја темелно собата во која е сместен апаратот
- Опасно е да се менуваат спецификациите или да се вршат какви било промени на производот. Секое оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар и/или струен удар.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Сите електрични делови (кабелот за струја, приклучокот, компресорот) мора да ги замени сертифициран или квалификуван сервисер за да се избегне ризик.

1. Кабелот за струја не смее да се продолжува.
2. Погрижете се приклучокот за напојување да не е смачкан или оштетен од задниот дел на уредот. Смачкан или оштетен приклучок за напојување може да се прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се кабелот за струја на апаратот да биде пристапен.
4. Не влечете го кабелот за струја.
5. Ако штекерот е разлабавен, не вметнувајте го приклучокот во него. Постои опасност од струен удар или пожар.

6. Не смеете да ракувате со уредот без капакот на лампата (ако е предвиден) за внатрешно осветлување.

- Овој уред е тежок. Бидете внимателни кога го преместувате.
- Не вадете ги и не допирајте ги предметите во преградите на замрзнувачот ако рацете ви се водени или влажни затоа што тоа може да предизвика гребнење на кожата и смрзнатини.
- Избегнувајте подолга изложеност на апаратот на директна сончева светлина.
- Крушковидните светилки (ако се предвидени) што се користат во овој апарат се специјални светилки употребливи само во апарати за домаќинство. Тие не се погодни за собно осветление.

 **ВНИМАНИЕ** Не ставајте замрзната храна на горната површина бидејќи студенилото и испарувањето може да создадат кондензирана вода на внатрешната страна. Течности што се цеди може да предизвика дефекти. Затоа, не ставајте и не оставајте замрзнати предмети од каков било тип на горната површина.

### Секојдневна употреба

- Не ставајте жешки садови на пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запаливи гасови и течности во апаратот, зашто тие може да експлодираат.
- Не ставајте прехранбени продукти директно врз отворот за воздух на задниот ѕид. (Ако апаратот е со заштита од замрзнување)
- Смрзнатата храна не смее повторно да се смрзнува откако ќе се одмрзне.
- Чувајте ја претходно спакуваната смрзната храна во согласност со упатствата на нејзиниот производител.
- Мора строго да се почитуваат препораките за чување на

производителот на апаратот. Видете во соодветното упатство.

- Не ставајте содирани или газирани пијалаци во преградите на замрзнувачот, бидејќи тие создаваат притисок во садот, што може да предизвика негово експлодирање, што може да заврши со оштетување на апаратот.
- Смрзнатите ливавчиња може да предизвикаат смрзнатици ако се конзумираат веднаш.

### Нега и чистење

- Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го приклучокот за струја од штекерот.
- Не чистете го апаратот со метални предмети.
- Не користете остри предмети за вадење на мразот од апаратот. Користете пластична гребалка.
- Никогаш не користете фен за коса или други апарати за греење за да го забрзате одмрзнувањето. Претераната топлина може да ја оштети пластичната внатрешност, така што влагата ќе навлезе во електричниот систем и ќе го стави под напон.

### Местење

**ВАЖНО** За електричното поврзување, внимателно постапете според упатствата дадени во одделните пасуси.



- Распакувајте го апаратот и проверете да не е оштетен. Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен. Пријавете ги евентуалните оштетувања веднаш таму каде што сте го купиле апаратот. Во тој случај, престанете со распакување.
- Препорачливо е да се почека најмалку четири часа пред да се приклучи апаратот за да може маслото да се врати во компресорот.

- Околу апаратот треба да има соодветно кружење на воздухот - без него може да дојде до прегревање. За да се постигне доволно проветрување, следете ги упатствата за местење.
- Секогаш кога е можно, задниот дел на производот треба да е блиску до ѕид, за да не биде можно допирање или фаќање на топлиите делови (компресорот, кондензаторот) и изгорувањето од нив.
- Апаратот не смее да се наоѓа блиску до радијатори или плински шпорети.
- Внимавајте штекерот да е пристапен по местењето на апаратот.
- Поврзете го само со довод за питка вода (ако е предвидено поврзување со вода).

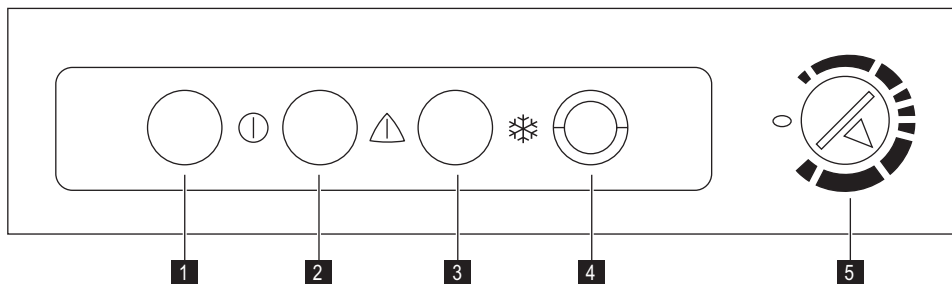
### Сервисирање

- Електричните приспособувања потребни за сервисирање на апаратот треба да ги изврши квалификуван електричар или компетентно лице.
- Производот мора да го сервисира овластен Сервисен центар и мора да се користат само оригинални резервни делови.

### Заштита на животната средина

 Апаратот не содржи гасови што може да го оштетат озонскиот слој ниту во водовите за ладење, ниту во изолациските материјали. Апаратот не смее да се расходува заедно со обичен комунален смет и ѓубре. Изолациската пена содржи запаливи гасови: апаратот мора да се расходува согласно со важечките прописи што може да ги добиете од локалните власти. Избегнувајте оштетување на уредот за ладење, особено одзади, близу до разменуваачот на топлина. Материјалите употребени за овој апарат означени со симболот  се рециклираат.

## Контролна табла



- 1** Зелено показно светло
- 2** Црвено показно светло
- 3** Жолто показно светло
- 4** Прекинувач на замрзнувачот
- 5** Регулатор на температурата

### Вклучување

1. Дозволете апаратот да стои 4 часа по монтажата.
2. Ставете го приклучокот во виден штекер.
3. Свртете го регулаторот на температурата надесно до средната поставка.
4. Зеленото показно светло ќе се запали и ќе остане запалено додека апаратот не се исклучи од кабелот за напојување.
5. Притиснете го прекинувачот на замрзнувачот за да ја активирате функцијата за брзо замрзнување (жолтото показно светло ќе светне) и оставете го да работи 4 часа за да овозможите да се постигне правилната температура пред да ставите храна внатре.  
Жолтото показно светло свети кога прекинувачот на замрзнувачот е во вклучена позиција.
6. Црвеното показно светло исто така ќе свети додека не се постигне правилната температура.

Неколку часа по стартувањето, црвеното показно светло ќе се изгаси за да покаже дека е постигната правилната температура за избраната поставка и ќе остане изгасено за да означи дека сè е во ред. Ќе се запали ако температурата на замрзнувачот се покачи прекумерно, на пример, по отворањето на вратата на замрзнувачот или ставањето храна во витрината, но светлото треба да се изгаси повторно кога температурата ќе се врати на правилното ниво за зачувување.

7. Кога апаратот ќе ја постигне поставената температура (црвеното показно светло се гаси), притиснете го повторно прекинувачот на замрзнувачот за да ја исклучите функцијата за брзо замрзнување. Жолтото показно светло ќе се изгаси.

### Исклучување

1. За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на температурата во положба „0“.
2. За да го исклучите апаратот од струја, извадете го кабелот за напојување од ѕидниот штекер.

### Регулирање на температурата

Температурата во апаратот се контролира со регулаторот на температурата поставен на контролната табла.

За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- свртете го регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.
- свртете го регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.

**i** Средната поставка, општо земено, е најпогодна.

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- собната температура
- колку често се отвора вратата
- количеството храна што се чува
- местоположбата на апаратот.

### Функција за брзо замрзнување

Ако треба да се замрзнат повеќе од 3-4 кг храна:

1. Притиснете го прекинувачот на замрзнувачот за да ја активирате функцијата за брзо замрзнување 6-24 часа пред да ставите свежа храна во фрижидерот, жолтото показно светло ќе светне. Компресорот сега ќе работи постојано за да може свежата храна да се замрзне најбргу што може.

2. Функцијата може да се исклучи во секое време со притискање на прекинувачот на замрзнувачот.
3. Ставете ја храната во преградата за замрзнување (најгоре) и оставете го прекинувачот на замрзнувачот вклучен уште 24 часа.
4. Потоа притиснете го прекинувачот на замрзнувачот повторно (жолтото показно светло ќе се изгаси и прекинувачот се свртува во неговата почетна положба).
5. Преместете ја замрзнатата храна од горната преграда (за замрзнување) во другите две прегради (прегради за складирање). За максимален ефект на замрзнување, извадете ја горната фиока (ако е предвидена фиока) и потоа ставете ја храната што треба да се замрзне директно на испарувачот. Ако се замрзнуваат помали количини храна, не треба да ја вадите фиоката.

**i** Ако прекинувачот на замрзнувачот случајно остане вклучен, замрзнувачот нема да се оштети, но ќе се потроши струја.

## Прва употреба

### Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млака вода и малку неутрален сапун за да се отстрани карактеристичниот

мирис на новите производи, па исушете го темелно.

**ВАЖНО** Не користете детергенти или груби прашоци, тие може да ја оштетат политурата.

## Секојдневна употреба

### Замрзнување свежа храна

Преградата на замрзнувачот (најгоре) е погодна за замрзнување свежа храна и чување смрзната и длабоко смрзната храна подолго време.

За да замрзнете свежа храна, активирајте ја функцијата за брзо замрзнување.

Максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часа е дадено на **плочката со спецификации**, етикета што се наоѓа на внатрешната страна на апаратот.

Смрзнувањето трае 24 часа: во текот на овој период не треба да додавате друга храна за замрзнување.

## Чување смрзната храна

По првото вклучување или по извесен период некористење, пред да ставите производи во преградата, оставете апаратот да работи барем 2 часа на најголемата поставка.

**ВАЖНО** Во случај на случајно одмрзнување, на пример поради снемвање струја, ако немало струја подолго време отколку под ставката "време на одржување" во табелата за

## Помошни напомени и совети

### Нормални работни звуци

- Кога разладното средство се пумпа низ намотките или цевките, може да се слуша звук на тивко гргорење и клокотење. Тоа е нормално.
- Кога компресорот е вклучен, средството за ладење се пумпа низ системот и од него ќе слушате звуци на шумење и тропање. Тоа е нормално.
- Термичката дилатација може да предизвика ненадејни звуци на пукање. Тоа е природен, безопасен физички феномен. Тоа е нормално.
- Кога компресорот се вклучува или исклучува, ќе слушате слабо "кликање" на температурниот регулатор. Тоа е нормално.

### Совети за смрзнување

За најдобро користење на смрзнувањето, еве неколку важни совети:

- максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часови е покажано на плочката со спецификации;
- смрзнувањето трае 24 часа. Не треба да се додава храна за смрзнување во тој период;
- смрзнувајте само квалитетна, свежа и убаво измиена храна;
- поделете ја храната во мали порции за да може брзо и целосно да се смрзне и за да овозможите одмрзнување само на потребните количества;

технички карактеристики, одмрзнатата храна мора да се изеде брзо или да се зготви веднаш, а потоа повторно да се смрзне (откако ќе се излади).

### Одмрзнување

Пред да се користи, длабоко замрзнатата или обично замрзнатата храна може да се одмрзне на собна температура.

Малите парчиња може дури и да се готват замрзнати, директно од замрзнувачот: во тој случај, готвењето ќе трае подолго.

- завиткајте ја храната во алуминиумска или пластична фолија убаво и стегнато;
- не дозволувајте свежата несмрзната храна да ја допира храната што е веќе смрзната, за да не ја загреете вторава;
- немасната храна се чува подобро и подолго отколку маснатата; солта го намалува векот на чување на храната;
- водениот мраз, ако се конзумира веднаш по вадењето од преградата на замрзнувачот, може да предизвика смрзнатици на кожата;
- препорачливо е да се запише датумот на смрзнување на секое пакување за да можете да водите сметка за времето на смрзнатост.

### Совети за чување смрзната храна

За да добиете најдобри перформанси од апаратот, почитувајте ги следниве напомени:

- проверете дали комерцијалните смрзнати прехранбени продукти биле соодветно чувани кај продавачот;
- погрижете се смрзнатите прехранбени продукти да се пренесат од продавницата до замрзнувачот во најкраток можен рок;
- не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно;



- штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може повторно да се смрзне;

- не надминувајте го препорачаниот период за чување означен од страна на производителот.

## Нега и чистење

**!** **ВНИМАНИЕ** Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.

**🌿** Апаратот содржи јагленихидрати во уредот за ладење; одржувањето и повторното полнење може да ги вршат само овластени техничари.

### Периодично чистење

Опремата треба да се чисти редовно:

- измијте ги внатрешноста и додатоците со млака вода со малку неутрална сапуница.
- редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без нечистотии.
- избришете и исушете целосно.

**ВАЖНО** Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и каблите во фрижидерот.

Не користете детергенти, груби прашоци, многу парфимирани средства за чистење или восок за полирање за чистење на внатрешноста, бидејќи така може да се оштетат површините и да остане силен мирис.

Чистете ги со четка кондензаторот (црната решетка) и компресорот на задната страна на апаратот. Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.

**ВАЖНО** Внимавајте да не го оштетите системот за ладење.

Многу средства за чистење кујнски површини содржат хемикалии што може да ја нагризат или оштетат пластиката на апаратот. Поради тоа, се препорачува надворешноста на апаратот да се чисти само со топла вода со малку течност за миење.

По чистењето, приклучете ја повторно опремата во електричната мрежа.

### Одмрзнување на замрзнувачот

На полиците на замрзнувачот и околу најгорната преграда секогаш ќе се формира малку мраз.

Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 3-5 mm.

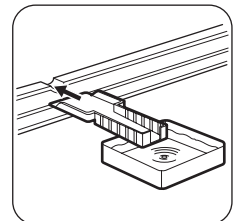
**ВАЖНО** Околу 12 часа пред одмрзнувањето, свртете го регулаторот на температурата кон повисоките поставки за да се насоберат доволни резерви студ за прекинот на работата.

За да го отстраните мразот, постапете на следниов начин:

1. Исклучете го апаратот и извадете го штекерот од приклучницата.
2. Извадете ја храната, завиткајте ја во неколку слоја весник и ставете ја на студено место.

**!** **ВНИМАНИЕ** Не допирајте ги смрзнатите работи со мокри раце. Рацете може да се залепат за смрзнатото.

3. Оставете ја вратата отворена и вметнете ја пластичната гребалка во соодветното лежиште во долниот среден дел, ставајќи леген одоздола за да ја собира водата од одмрзнувањето.



**i** За да се забрза одмрзнувањето, ставете сад со топла вода во комората за замрзнување. Освен тоа, отстранете ги парчињата мраз што се откачуваат пред да заврши одмрзнувањето.

4. Кога ќе заврши одмрзнувањето, исушете ја внатрешноста темелно и чувајте ја гребалката за идна употреба.
5. Вклучете го апаратот.
6. Свртете го регулаторот на температурата на средна позиција и оставете го да работи најмалку 4 часа со вклучен „Прекинувач на замрзнувачот“.
7. Откако ќе се исклучи црвеното показно светло, внесете ја претходно извадената храна во преградите.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Никогаш не користете метални алатки за гребење на мразот од испарувачот, зашто може да го оштетите.

## Што да сторите ако...

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Пред откривањето на пречките, исклучете го кабелот од штекерот. Само квалификуван електричар или стручно лице смее да отстранува пречки што не се наведени во овој прирачник.

**ВАЖНО** Во текот на вообичаеното користење се јавуваат одредени звуци

Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето, освен оние што ги препорачува производителот.

Покачувањето на температурата на смрзнатата храна за време на одмрзнувањето може да го скрати нејзиниот век на чување.

### Периоди неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве предострожности:

1. откачете го апаратот од електричната мрежа
2. извадете ја сета храна
3. Одмрзнете ги и исчистете ги апаратот и сите додатоци.
4. оставете ја вратата или вратите подотворени да спречите непријатни мириси.

**ВАЖНО** Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемумање струја.

(компресор, циркулација на средството за ладење).

**ВАЖНО** Апаратот работи со прекини и престанувањето на работата на компресорот не значи дека нема струја. Затоа не смеете да ги допирате електричните делови на апаратот пред да го прекинете напојувањето со струја.

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот е бучен	Апаратот не е добро потпрен	Проверете дали апаратот стои стабилно (сите четири ногалки треба да се на подот)
Компресорот работи непрекинато	Термостатичката контрола не е правилно нагодена	Нагодете повисока температура

Проблем	Можна причина	Решение
	Вратите не се затвораат цврсто или не се затвораат правилно	Проверете дали вратите се затвораат добро и дали заптивките се неоштетени и чисти
	Вратата се отворала премногу често	Не оставајте ја вратата отворена подолго отколку што е потребно
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата
	Храната ставена во апаратот била многу топла	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре
	Собната температура е премногу висока.	Намалете ја собната температура.
<b>Има премногу мраз</b>	Производите не се правилно завиткани	Завиткајте ги производите подобро
	Вратите не се затвораат цврсто или не се затвораат правилно	Проверете дали вратите се затвораат добро и дали заптивките се неоштетени и чисти
	Регулаторот за температура може да е неправилно нагоден	Нагодете повисока температура
<b>Во замрзнувачот е премногу топло</b>	Регулаторот за температура може да не е правилно нагоден	Нагодете пониска температура
	Вратата не се затвора цврсто или не е затворена правилно	Проверете дали вратата се затвора добро и дали заптивката е неоштетена и чиста
	Биле ставени големи количества храна за замрзнување истовремено	Ставајте помали количества храна за замрзнување истовремено.
	Храната ставена во апаратот била многу топла	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Производите за замрзнување се ставени премногу близу еден до друг	Ставете ги производите така што ќе може да кружи студен воздух меѓу нив
<b>Во замрзнувачот е премногу студено</b>	Регулаторот за температура може да е неправилно нагоден	Нагодете повисока температура
<b>Апаратот воопшто не работи. Не работат ни ладењето ни светлото</b>	Приклучокот не е правилно приклучен во штекерот	Правилно приклучете го приклучокот во штекерот
	До апаратот не доаѓа струја	Обидете се да приклучите друг електричен уред во штекерот
	Апаратот не е вклучен	Вклучете го апаратот

Проблем	Можна причина	Решение
	Нема напон во штекерот (обидете се да приклучите друг уред во него)	Викнете електричар
<b>Апаратот воопшто не лади</b>	Приклучокот не е правилно приклучен во штекерот	Правилно приклучете го приклучокот во штекерот
	Нема напон во штекерот (обидете се да приклучите друг уред во него)	Викнете електричар
	Апаратот не е вклучен	Вклучете го апаратот

### Затворање на вратата

1. Исчистете ги заптивките на вратата.
2. Ако е потребно, приспособете ја вратата. Видете во „Монтажа“.

3. Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Контактирајте со сервисниот центар.


## Технички податоци

Димензии		
	Височина	850 mm
	Широчина	550 mm
	Длабочина	612 mm
Време на подигање		22 ч
Волтажа		230-240 V
Фреквенција		50 Hz

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на левата

страна внатре во апаратот и на етикетата за енергија.

## Монтажа

 **ВНИМАНИЕ** Прочитајте ги "Безбедносните информации" внимателно пред да го наместите апаратот за да бидете побезбедни и апаратот да работи правилно.

### Поставување

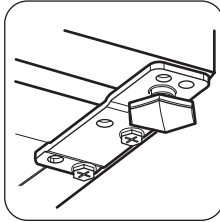
Овој апарат исто така може да се монтира во сува, добро проветрена просторија, исто така во гаража или подрум, но за оптимална работа, овој апарат монтирајте го на локација каде што температурата на околината одговара на климатското

категоризирање прикажано на плочката со спецификации:

Климатска класа	Температура на околината
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

## Нивелирање

Кога го поставувате апаратот, проверете дали стои на рамно. Ова може да се постигне со двете ногарки што можат да се приспособуваат на долниот дел од предната страна.

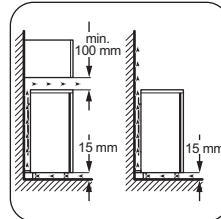


## Местоположба

Апаратот треба да се инсталира на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радијатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се, воздухот да може слободно да струи околу задниот дел на апаратот. За да обезбедите најдобра работа кога апаратот е монтиран под некој висечки елемент, минималното растојание помеѓу горната страна на комората и сидот мора да биде најмалку 100 mm. Во идеални услови, овој апарат не би требало да се поставува под висечки елементи. Правилното нивелирање се обезбедува со една или повеќе прилагодливи ногалки во основата на витрината.

Ако витрината е поставена во агол, а страната со шарки е свртена кон сидот, за да се извадат полиците, растојанието помеѓу сидот и витрината мора да биде најмалку 10 mm за да може вратата да се отвора доволно.

## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

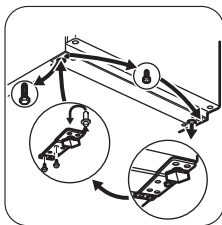


По монтажата приклучокот мора да биде лесно достапен за да може апаратот да се исклучи од приклучокот за напојување.

## Менување на страната на отворање

**ВАЖНО** За да ги изведете следните операции, предлагаме ова да го направите со помош на друго лице кое ќе ги држи цврсто вратите од апаратот додека работите.

За да ја смените насоката на отворање на вратата, постапете вака:



1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.
2. Внимателно навалете го апаратот наназад, така што компресорот не го допира подот.
3. Одштрафете ја левата ногарка.

4. Извадете ја долната шарка на вратата со одвртување на двата штрафа за држење.

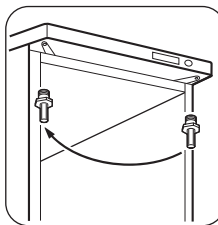
5. Извадете го клинот на шарката од долниот дел на вратата.

6. Вметнете го клинот во дупката во плочата на шарката.

7. Извадете ја вратата.

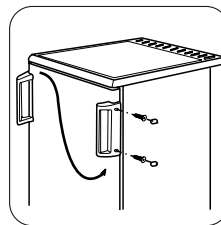
8. Монтирајте го клинот на горната шарка во спротивната локација.

9. Монтирајте ја вратата на место, на клинот.



10. Вметнете го клинот во дупката во плочата на шарката и преместете го комплетот на шарката на спротивната локација и монтирајте го со помош на штрафовите за држење.

11. Монтирајте го долниот комплет на плочата на шарката на спротивната страна, внимавајќи работ на вратата да е паралелен со страната на комората.



12. Извадете ја и монтирајте ја рачката (ако е така предвидено) на спротивната страна.

13. Вратете го апаратот во исправена положба, нивелирајте го и почекајте најмалку четири часа пред да го вклучите во струја.

Проверете уште еднаш:

- дали сите шрафови се стегнати.
- дали вратата се отвора и затвора правилно.

Ако температурата на околината е ниска (на пр. во зима), дихтунгот може да не прилега добро на комората. Во тој случај, почекајте дихтунгот природно да легне. Доколку не сакате самите да ги изведувате горенаведените операции, обратете се во службата за односи со корисниците. Стручњак од службата за односи со корисниците ќе го изведе менувањето на насоката на вратите на Ваш трошок.

### Поврзување на електриката

Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа. Апаратот мора да биде вземјен. Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посоветуваат со квалификуван електричар. Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани.

Апаратот е во согласност со следниве  
Директиви на ЕЕЗ.

## **Еколошки прашања**

---

Отстранете го Вашиот истрошен уред  
според прописите кои важат во Вашето  
место на живеење.

# Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	40	Îngrijirea și curățarea	45
Panoul de comandă	42	Ce trebuie făcut dacă...	47
Prima utilizare	44	Date tehnice	48
Utilizarea zilnică	44	Instalarea	49
Recomandări ajutătoare	44	Informații privind mediul	50

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

### **Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile**

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.  
Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înlăturați ușa,

astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

### **Aspecte generale referitoare la siguranță**

#### **Avertizare**

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - casele de la ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - unități de cazare cu micul dejun inclus;
  - unități de catering și alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.




- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:


- evitați flăcările deschise și sursele de foc
  - aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de service autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
  2. Asigurați-vă ca ștecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
  3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecherul aparatului.
  4. Nu trageți de cablu.
  5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
  6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
  - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest

mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.

- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

 **Atenție** Nu așezați mâncarea congelată pe blatul de lucru, deoarece temperaturile scăzute și vaporii pot produce condens în interior. Lichidul scurs rezultat ar putea produce defecțiuni. Prin urmare, nu așezați și nu lăsați niciun fel de articole congelate pe blatul de lucru.

### Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

### Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitor din plastic.
- Nu utilizați niciodată un uscător de păr sau alt aparat de încălzire pentru a grăbi dezghețarea. Căldura excesivă poate deteriora interiorul din plastic, iar umiditatea poate pătrunde în sistemul electric, punându-l sub tensiune.

## Instalarea

**Important** Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din panourile specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atin-



gerea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.

- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

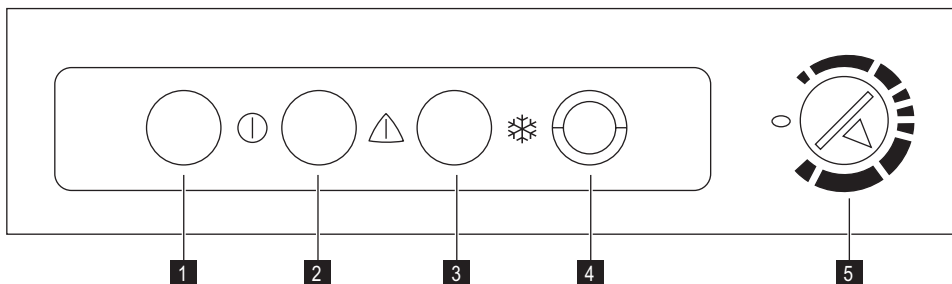
## Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

## Protecția mediului înconjurător

 Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul  sunt reciclabile.

## Panoul de comandă



**1** Indicator luminos verde

**2** Indicator luminos roșu

- 3 Indicator luminos galben
- 4 Comutator congelator
- 5 Buton de reglare a temperaturii

### Pornirea

1. Nu porniți aparatul timp de 4 ore de la instalare.
2. Introduceți ștecărul în priză.
3. Rotiți butonul de reglare a temperaturii la dreapta, pe o setare medie.
4. Indicatorul luminos verde se va aprinde și va rămâne aprins până când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
5. Pentru a permite atingerea unei temperaturi optime înainte de a introduce alimentele, apăsați comutatorul congelatorului pentru a activa funcția de congelare rapidă (se va aprinde indicatorul luminos roșu) și lăsați-l să funcționeze timp de 4 ore.

În starea de funcționare a comutatorului pentru congelator indicatorul luminos galben va fi aprins.

6. Indicatorul luminos roșu va fi, de asemenea, aprins până la atingerea temperaturii optime.

La câteva ore de la pornire, indicatorul luminos roșu se va stinge pentru a indica atingerea temperaturii optime pentru setarea aleasă și va rămâne stins, semn că totul este în ordine. Indicatorul luminos se va aprinde dacă temperatura congelatorului crește în afara limitei optime, de exemplu, după deschiderea ușii congelatorului sau introducerea alimentelor în aparat, dar se va stinge din nou atunci când temperatura revine la un nivel corect de depozitare.

7. Atunci când aparatul ajunge la temperatura setată (indicatorul luminos roșu s-a stins), apăsați din nou comutatorul congelatorului pentru a dezactiva funcția de congelare rapidă. Indicatorul luminos galben se va stinge.

### Oprirea

1. Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "O".


2. Pentru a deconecta aparatul de la alimentare, scoateți ștecărul din priză.

### Reglarea temperaturii

Temperatura din interiorul aparatului este controlată prin intermediul butonului de reglare, situat pe panoul de comandă.

Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai joasă, pentru a obține o răcire minimă.
- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

 În general, cea mai adecvată este setarea medie.

Cu toate acestea, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăperea
- cât de des se deschide ușa
- cantitatea de alimente conservate
- amplasarea aparatului.

### Funcția "congelare rapidă"

Dacă trebuie congelate peste 3-4 kg de alimente:

1. Apăsați comutatorul congelatorului pentru a activa funcția de congelare rapidă cu 6-24 ore înainte de a introduce alimentele proaspete. Se va aprinde indicatorul luminos galben. Compresorul va funcționa în continuu, pentru a congela alimentele proaspete în cel mai scurt timp.
2. Este posibil să dezactivați funcția oricând, apăsând pe butonul "congelator".
3. Introduceți alimentele în compartimentul de congelare (cel superior) și mențineți comutatorul în poziția activă pentru încă 24 de ore.
4. Apoi apăsați din nou comutatorul congelatorului (indicatorul luminos galben se va stinge, iar comutatorul va trece în poziția inițială).
5. Mutați alimentele congelate din compartimentul superior (de congelare) într-unul

dintre celelalte două compartimente (de depozitare). Pentru obținerea unor rezultate maxime de congelare, scoateți sertarul superior (dacă este prevăzut) și apoi puneți alimentele de congelat direct pe evaporator. Dacă se congelează cantități mai mici de alimente nu este nevoie să scoateți sertarul din congelator.

**i** Dacă comutatorul congelatorului este uitat pornit din greșeală, congelatorul nu va avea de suferit, dar se va irosi energie electrică.

## Prima utilizare

### Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a

înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

**Important** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

## Utilizarea zilnică

### Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul de congelare (superior) este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția de congelare rapidă.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu datele tehnice**, o etichetă situată în interiorul aparatului.

Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

### Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze

timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari.

**Important** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

### Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate la temperatura camerei. Bucățiile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

## Recomandări ajutătoare

### Sunete normale în timpul funcționării

- Puteți auzi sunete slabe, ca niște gălgăituri sau ca niște bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate. Acest lucru este normal.
- Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit

sau un zgomot ca de pulsație. Acest lucru este normal.

- Dilatarea termică poate cauza un sunet brusc asemănător cu niște crăpături. Este natural, nu un fenomen fizic periculos. Acest lucru este normal.
- Când compresorul pornește sau se oprește, veți auzi un sunet slab (un "clic") datorat

regulatorului de temperatură. Acest lucru este normal.

### Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât

cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;


- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.


### Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

## Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicienii autorizați.

### Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.

**Important** Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie. Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.

**Important** Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioră a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

### Dezghețarea congelatorului

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aprox. 3-5 mm.

**Important** Cu aproximativ 12 ore înainte de dezghețare, setați comutatorul de reglare a temperaturii pe o valoare mai mare, pentru a acumula suficientă rezervă de răcire pentru întreruperea funcționării.

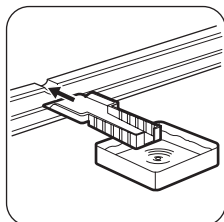
Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

1. Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
2. Scoateți alimentele conservate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.

**⚠️ Atenție** Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude. În contact cu alimentele mâinile vă pot îngheța.

3. Lăsați ușa deschisă și introduceți racleta din plastic în locașul corespunzător din partea de jos, în mijloc, punând un lighean dedesubt pentru a colecta apa rezultată din dezghețare.

**i** Pentru a accelera procesul de dezghețare, puneți o oală cu apă caldă în compartimentul congelator. Suplimentar, îndepărtați



bucățiile de gheață care se desprind înainte de terminarea dezghețării.

4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și păstrați racleta pentru a o folosi și pe viitor.
5. Porniți aparatul.
6. Rotiți butonul de reglare a temperaturii într-o poziție medie și lăsați congelatorul să funcționeze timp de minimum 4 ore, cu comutatorul în poziția pornit.
7. După stingerea indicatorului luminos roșu, reintroduceți în compartimente alimentele scoase anterior.

**⚠️ Avertizare** Nu folosiți niciodată instrumente din metal ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator, deoarece îl puteți deteriora.

Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.

Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, le poate scurta durata de conservare în siguranță.


### Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu este utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

1. deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate
2. scoateți toate alimentele
3. dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile
4. lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

**Important** Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

## Ce trebuie făcut dacă...

 **Avertizare** Înainte de a efectua orice reparație scoateți ștecărul din priză. Repararea defecțiunilor care nu sunt tratate în acest manual trebuie efectuată numai de un electrician calificat sau o persoană autorizată.

**Important** În timpul utilizării normale pot fi auzite unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

**Important** Aparatul funcționează în mod discontinuu, așadar oprirea compresorului nu înseamnă că s-a întrerupt curentul. Din acest motiv nu trebuie să atingeți părțile electrice ale aparatului înainte de a întrerupe circuitul (alimentarea cu electricitate).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Aparatul face zgomot</b>	Aparatul nu este sprijinit corect	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru piciorușe trebuie să fie pe podea)
<b>Compresorul funcționează continuu</b>	Butonul termostatului este reglat greșit	Selectați o temperatură mai ridicată
	Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș	Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt intacte și curate
	Ușa a fost deschisă prea des	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate	Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura
	Alimentele introduse în aparat au fost prea calde	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
<b>Este prea multă gheață</b>	Produsele nu sunt ambalate corect	Ambalați produsele mai bine
	Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș	Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt intacte și curate
	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Selectați o temperatură mai ridicată
<b>Temperatura din interiorul congelatorului este prea ridicată</b>	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Selectați o temperatură mai mică
	Ușa nu se închide etanș sau nu este bine închisă	Verificați dacă ușa se închide bine și dacă garnitura este intactă și curată
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate	Introduceți, pe rând, cantități mai mici de alimente pentru a fi congelate.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Alimentele introduse în aparat au fost prea calde	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator.
	Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele
<b>Temperatura din interiorul congelatorului este prea scăzută</b>	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Selecționați o temperatură mai ridicată
<b>Aparatul nu funcționează deloc. Nu funcționează nici răcirea, nici lumina</b>	Ștecărul nu este introdus corect în priză	Conectați corect ștecărul
	Curentul electric nu ajunge la aparat	Încercați să conectați alt aparat la priză
	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul
	Priza nu are tensiune (încercați să conectați alt aparat la priză)	Contactați un electrician
<b>Aparatul nu răcește deloc</b>	Ștecărul nu este introdus corect în priză	Conectați corect ștecărul
	Priza nu are tensiune (încercați să conectați alt aparat la priză)	Contactați un electrician
	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul

### Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați capitolul "Instalarea".

3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați centrul de servicii.

### Date tehnice

Dimensiuni		
	Înălțime	850 mm
	Lățime	550 mm
	Adâncime	612 mm
Perioadă de stabilizare		22 h
Tensiune		230-240 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din

stânga a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.



## Instalarea

**⚠️ Atenție** Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranța", pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

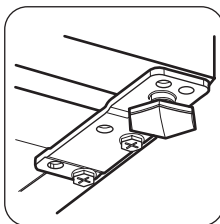
### Amplasarea

Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit, de asemenea într-un garaj sau pivniță, însă pentru a obține performanțe optime instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura mediului ambiant
SN	între +10°C și +32°C
N	între +16°C și +32°C
ST	între +16°C și +38°C
T	între +16°C și +43°C

### Nivelarea

Aparatul trebuie amplasat într-o poziție perfect orizontală. Acest lucru se poate face prin intermediul celor două picioare reglabile aflate în partea de jos, în față.

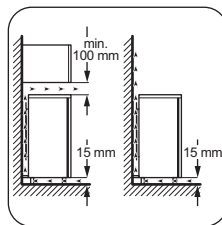


### Amplasarea

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boilere, lumina solară directă etc. Asigurați-vă că

aerul poate circula liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 mm. În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază. Dacă aparatul este amplasat pe colț, cu partea cu balamalele spre perete, distanța dintre perete și aparat trebuie să fie de cel puțin 10 mm, pentru a permite o deschidere suficientă a ușii necesară scoaterii rafturilor.

### ⚠️ Avertizare

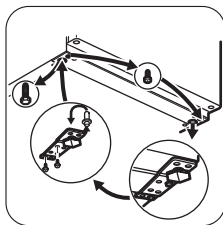


Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecherul trebuie să fie accesibil după montare.

### Reversibilitatea ușii

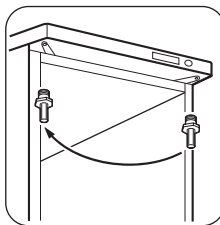
**Important** Vă recomandăm ca pentru a efectua operațiile următoare să lucrați împreună cu încă o persoană care să țină bine ușile aparatului în timpul procedurilor.

Pentru a schimba direcția de deschidere a ușii, urmați pașii de mai jos:

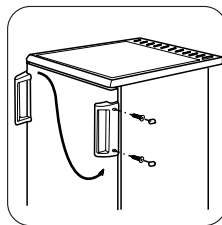


1. Scoateți aparatul din priză.
2. Înclinați aparatul înapoi cu atenție astfel încât compresorul să nu atingă podeaua.
3. Deșurubați piciorul din stânga.

4. Îndepărtați balamaua ușii inferioare desfăcând cele două șuruburi de fixare.
5. Îndepărtați axul pentru balama, din partea de jos a ușii.
6. Introduceți axul în orificiul din placa balamalei.
7. Scoateți ușa.
8. Montați axul superior în locația opusă.
9. Fixați ușa pe axul pentru balama.



10. Introduceți axul în orificiul plăcii balamalei și re poziționați ansamblul în locația opusă, după care strângeți cu ajutorul șuruburilor de fixare.
11. Montați ansamblul balamalei inferioare pe partea opusă, având grijă ca marginea ușii să fie paralelă cu partea laterală a aparatului.



12. Demontați și instalați mânerul (dacă este prevăzut) în partea opusă.
13. Puneți la loc aparatul, reglați-i poziția orizontală, așteptați cel puțin patru ore, apoi conectați-l la priză.

Efectuați o verificare finală pentru a vă asigura că:


- Toate șuruburile sunt bine strânse.
  - Ușa se deschide și se închide corect.
- Dacă temperatura ambiantă este scăzută (adică iarna), este posibil ca garnitura să nu se potrivească bine la aparat. În acest caz, așteptați până când garnitura se potrivește în mod natural.

Dacă nu doriți să efectuați singur operațiile de mai sus, adresați-vă celui mai apropiat centru local de service. Centrul local de service va efectua această operație de schimbare a direcției de deschidere a ușilor contra cost.

### Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu

## Informații privind mediul

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat

datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru

reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva

din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

# Садржај

Упутства о безбедности _____	52	Нега и чишћење _____	58
Контролна табла _____	55	Шта учинити ако... _____	59
Прва употреба _____	56	Технички подаци _____	61
Свакодневна употреба _____	56	Инсталација _____	61
Корисни савети и предлози _____	57	Еколошка питања _____	63

Задржано право измена.

## Упутства о безбедности

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

### Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност.  
Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извуците утикач из утичнице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата,

да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.

- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

### Опште мере безбедности

#### УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
  - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
  - смештај типа ноћења са доручком;
  - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење сладоледа) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.

- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив. Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење. Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:
  - избегавајте отворени пламен и изворе паљења
  - темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.

**!** **УПОЗОРЕЊЕ** Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
  2. Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
  3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
  4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
  5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
  6. Не смеће користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
  - Немојте вадити или додиривати предмете из замрзивача мокрим/влажним рука-

ма, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.

- Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
- Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

**!** **ПАЖЊА** Немојте стављати замрзнуту храну на радну плочу, јер хладноћа и испарења могу створити водени кондензат са унутрашње стране. Формиране капљице течности могу изазвати кварове. Стога немојте на радну плочу спуштати нити стављати замрзнуте производе било које врсте.

### Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против залеђивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима произвођача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуди, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.
- Ледене лизалице могу да изазову опекотине од мрза, ако се једу директно из уређаја.

## Одржавање и чишћење

- Пре одржавања искључите уређај и одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичне.
- Немојте чистити уређај металним предметима.
- Немојте користити оштре предмете за уклањање леда из уређаја. Употребите пластични стругач.
- Никада не употребљавајте фен за косу или неке друге уређаје који греју да бисте убрзали одлеђивање. Прекомерна топлота може да оштети пластичну унутрашњост, а влага може да продре у електрични систем стављајући га под напон.

## Инсталирање

**ВАЖНО** За повезивање струје, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање два часа пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Где год је то могуће, задњи зид уређај треба да буде уза зид, да би се избегло



додиривање или хватање топлих делова (компресора, кондензатора) и да би се спречиле могуће опеклине.

- Уређај не сме да буде у близини радијатора или шпорета.
- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.
- Прикључите искључиво довод воде за пиће (ако је предвиђен прикључак за воду).

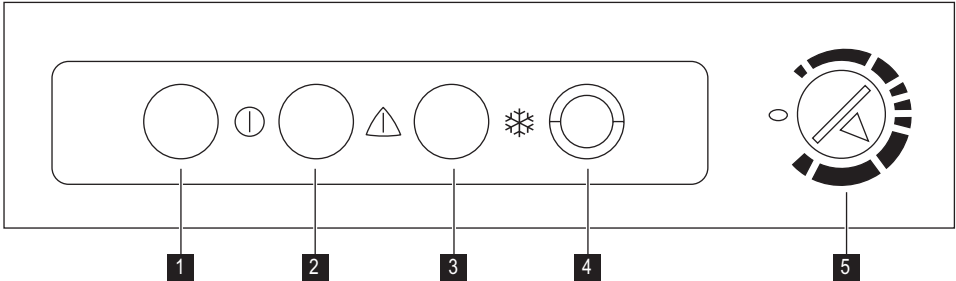
## Сервис

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.
- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

## Заштита животне средине

 Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини измењивача топлоте. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом  могу да се рециклирају.

## Контролна табла



- 1** Зелена индикаторска лампица
- 2** Црвена индикаторска лампица
- 3** Жута индикаторска лампица
- 4** Прекидач за замрзавање
- 5** Регулатор температуре

### Укључивање

1. Након инсталације оставите уређај да стоји 4 сата.
2. Прикључите утикач на зидну утичницу.
3. Окрените регулатор температуре у смеру кретања казаљки на сату на средње подешавање.
4. Зелена индикаторска лампица ће се упалити и остати упаљена док се уређај не одвоји од напајања.
5. Притисните прекидач за замрзавање да бисте активирали функцију брзог замрзавања (жута индикаторска лампица ће се упалити) и оставите замрзивач да ради 4 сата како би постигао одговарајућу температуру пре него што се унутра стави храна. Жута индикаторска лампица се пали када је прекидач за замрзавање упаљен.
6. Црвена индикаторска лампица ће такође бити упаљена док се не достигне жељена температура. Неколико сати након покретања, црвена индикаторска лампица ће се угасити и тако показати да је достигнута одговарајућа температура за изабрано под-

ешавање, те ће остати угашена, што значи да је све у реду. Упалиће се уколико температура у замрзивачу прекомерно порасте, након отварања врата замрзивача или стављања хране у њега, али лампица би требало поново да се угаси када се температура врати на одговарајући ниво за чување хране.

7. Када уређај достигне подешену температуру (црвена индикаторска лампица се угасила), притисните поново прекидач за замрзавање да бисте искључили функцију брзог замрзавања. Жута индикаторска лампица ће се угасити.

### Искључивање

1. Да бисте искључили уређај, поставите регулатор температуре у положај „0“.
2. Да бисте искључили уређај из напајања, извуците утикач кабла за напајање из зидне утичнице.

### Регулација температуре

Температуру унутар уређаја контролише регулатор температуре који се налази на контролној табли. За руковање уређајем, поступите на следећи начин:

- Окрените регулатор температуре према нижем подешавању како бисте постигли минималну хладноћу.
- Окрените регулатор температуре према вишем подешавању како бисте постигли максималну хладноћу.

**i** Средња вредност температуре је обично најподеснија.

Ипак, тачно подешавање треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре
- учесталости отварања врата
- количине хране у њему
- места на којем уређај стоји.

### Функција брзог замрзавања

Ако замрзавате више од 3-4 кг хране:

1. Притисните прекидач за замрзавање да бисте активирали функцију брзог замрзавања 6-24 сата пре стављања свеже хране у замрзивач; жута индикаторска лампица ће се упалити. Компресор ће сада непрестано радити како би се свежа храна замрзнула што је пре могуће.
2. Функција може да се деактивира у било ком тренутку притиском на прекидач брзог замрзавања.

3. Ставите храну у одељак за замрзавање (горњи) и оставите прекидач за замрзавање упаљен још 24 сата.
4. Затим поново притисните прекидач за замрзавање (жута индикаторска лампица ће се угасити и прекидач ће се вратити у свој почетни положај).
5. Преместите замрзнуту храну из горњег одељка (одељак за замрзавање) у један од два одељка (одељци за чување хране). За максималан учинак замрзавања извадите горњу фиоку (ако у уређају постоје фиоке), а затим ставите храну која се замрзава директно на испаривач. Уколико замрзавате мање количине хране, не морате да вадите фиоку.

**i** Уколико прекидач за замрзавање случајно остане упаљен, замрзивач се неће оштетити, али ће се потрошити непотребна електрична енергија.

## Прва употреба

### Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и сав прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.

## Свакодневна употреба

### Замрзавање свеже хране

Одељак замрзивача (горњи) је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување замрзнуте и дубоко замрзнуте хране. Да бисте замрзли свежу храну, активирајте функцију брзог замрзавања. Максимална количина хране која може да се замрзне за 24 сата наведена је на **плочици са подацима**, ознаци која се налази унутар уређаја. Процес замрзавања траје 24 сата: током тог периода немојте додавати другу храну за замрзавање.

**ВАЖНО** Не употребљавајте детерџенте или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.

### Чување замрзнуте хране

Пре него што ставите производе у одељак када га први пут укључујете или након неког времена неупотребљавања, оставите уређај да ради најмање 2 часа на већем подешању.



**ВАЖНО** У случају случајног одмрзавања, на пример, због престанка напајања струјом, које је трајало дуже од вредности наведне под "време пораста" у табели са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора одмах да се поједе или да се скува па да се поново замрзне (након хлађења).

## Корисни савети и предлози

### Нормални звуци рада

- Можете да чујете слабу грутање или пунушање када се расхладно средство пумпа кроз спирале или цевне водове са задње стране уређаја. То је нормално.
- Када је компресор укључен, средство за хлађење циркулише и из компресора може да се чује звук зујања или пулсирања. То је нормално.
- Ширење услед топлоте може да изазове изненадни звук пуцања. То је нормално и не представља опасну физичку појаву. То је нормално.
- При укључивању или искључивању компресора чућете слаби "клик" регулатора температуре. То је нормално.

### Корисни савети за замрзавање

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;
- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзавате само количину, која вам је потребна;

### Одмрзавање

Дубоко замрзнута или замрзнута храна пре употребе може да се одмрзне на собну температуру.

Мали комади могу да се кувају и замрзнуте, директно из замрзивача: у том случају, кување ће трајати дуже.

- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропуштају ваздух;
- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;
- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температуре;
- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

### Корисни савети за чување замрзнуте хране

Да бисте остварили најбоље могуће перформансе овог уређаја, требало би да:

- проверите да ли су комерцијално замрзнуте намирнице биле адекватно усклађене у малопродајном објекту;
- постарате се да смрзнуте намирнице за што је могуће краће време пренесете од продавнице до замрзивача;
- не отварајте врата често или да их остављате отвореним дуже од потребног;
- када се једном одмрзне, храна се брзо квари и не сме се поново замрзавати;
- немојте прекорачити време складиштења које је прописао произвођач намирница.

## Нега и чишћење

**!** **ПАЖЊА** Извуците утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.

**🌿** Овај уређај садржи угљјоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изводе овлашћени техничари.

### Периодично чишћење

Опрема треба редовно да се чисти:

- оперите унутрашњост и прибор млаком водом и мало неутралног сапуна.
- редовно проверавајте заптивке на вратима и бришите их, осигуравајући се да су чисте и да на њима нема остатака.
- пажљиво исплакните и осушите.

**ВАЖНО** Немојте да вичете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар кабинета.

Никада немојте за чишћење унутрашњости да употребљавате детерџенте, абразивне прашкове, јако парфимисане производе за чишћење или средства за полирање са воском, јер ће оштетити површину и оставити јак мирис.

Помоћу четке очистите кондензатор (решетка црне боје) и компресор са задње стране уређаја. На тај начин ћете побољшати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.

**ВАЖНО** Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагрести/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топлом водом са мало средства за прање посуђа.

Када завршите са чишћењем, поново укључите уређај у струју.

### Одлеђивање замрзивача

Извесна количина леда ће се увек образовати на полицама замрзивача и око горњег одељка.

Одледите замрзивач када слој леда у њему достигне дебљину од око 3-5 mm.

**ВАЖНО** Отприлике 12 сати пре одлеђивања поставите регулатор температуре на више подешене вредности, како би се сакупила довољна резервна хладноћа за случај прекида рада.

За уклањање леда предузмите следеће кораке:

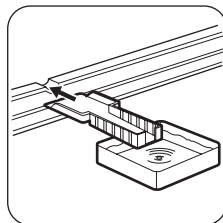
1. Искључите уређај и извуците утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.

**!** **ПАЖЊА** Немојте додиривати дубоко замрзнуту храну влажним рукама.

Ваше руке могу да се залепе за замрзнуту храну.

3. Оставите врата отворена и уметните пластични стругач у одговарајуће лежиште у средини доњег дела, стављајући испод њега неку посуду за сакупљање одлеђене воде.

**i** Да бисте убрзали процес одлеђивања, ставите лонац топле воде у одељак за замрзавање. Осим тога, уклоните комаде леда који отпадају пре завршетка одлеђивања.



4. По завршетку одмрзавања, добро осушите унутрашњост и чувајте стругач за будућу употребу.
5. Укључите уређај.

6. Поставите регулатор температуре у средњи положај и оставите замрзивач да ради најмање 4 сата са упалјеним прекидачем за замрзавање.
7. Након што се црвена индикаторска лампица угаси, вратите у одељке храну коју сте извадили из замрзивача.

**!** **УПОЗОРЕЊЕ** Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање леда са испаривача, јер бисте могли да га оштетите.

Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања осим оних које је препоручио произвођач. Пораст температуре паковања замрзнутих намирница, до којег долази током одлеђивања уређаја, може да скрати безбедан рок њиховог чувања.

## Шта учинити ако...

**!** **УПОЗОРЕЊЕ** Пре решавања проблема одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице. Само квалификовани електричар или стручна особа сме да решава проблеме чије решење није дато у овом упутству за употребу.

**ВАЖНО** Чују се неки звуци током уобичајене употребе (компресор, циркулација расхладне течности).

### Периоди када уређај не ради

Када уређај не користите дуже времена, предузмите следеће мере:

1. искључите уређај из напајања струјом
2. извадите све намирнице
3. одледите и очистите уређај и сав прибор
4. оставите врата отворена, да бисте спречили стварање непријатних мириса.

**ВАЖНО** Уколико се уређај држи укључен, замолите некога да га повремено проконтролише, да би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

**ВАЖНО** Уређај ради са прекидима, тако да заустављање компресора не значи да је нестало струје. Због тога не треба да додирујете електричне делове уређаја пре прекидања напајања кола.

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај је бучан	Уређај не стоји како треба	Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ножице треба да буду на поду)
Компресор ради без престанка	Термостатска контрола није правилно подешена	Подесите вишу температуру
	Врата се не затварају правилно или нису чврсто затворена	Проверите да ли се врата добро затварају и да ли су заптивке неоштећене и чисте
	Врата су отворана превише често	Немојте да остављате врата отворена дуже него што је потребно
	Унели сте велику количину хране за замрзавање одједном	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру

Проблем	Могући узрок	Решење
	Храна коју сте ставили у уређај је превише топла	Оставите храну да се охлади на собну температуру пре него што је ставите у уређај
	Собна температура је превисока.	Смањите температуру у соби.
<b>Накупило се превише мрза и леда</b>	Производи нису правилно умотани	Боље умотајте производе
	Врата се не затварају правилно или нису чврсто затворена	Проверите да ли се врата добро затварају и да ли су заптивке неоштећене и чисте
	Регулатор температуре није правилно подешен	Подесите вишу температуру
<b>Сувише је топло унутар замрзивача</b>	Регулатор температуре можда није правилно подешен	Подесите нижу температуру
	Врата се не затварају чврсто или нису правилно затворена	Проверите да ли се врата добро затварају и да ли је заптивка неоштећена и чиста
	Унели сте велику количину хране за замрзавање одједном	Унесите мање количине хране за замрзавање у једном наврату.
	Храна коју сте ставили у уређај је превише топла	Оставите храну да се охлади на собну температуру пре него што је ставите у уређај.
	Производи за замрзавање су стављени превише близу један другог	Поставите производе тако да хладан ваздух може да циркулише око њих
<b>Сувише је хладно унутар замрзивача</b>	Регулатор температуре можда није правилно подешен	Подесите вишу температуру
<b>Уређај уопште не ради. Не ради ни хлађење ни осветљење</b>	Утикач није правилно прикључен на зидну утичницу	Правилно прикључите утикач
	Напајање не стиже до уређаја	Покушајте да прикључите неки други електрични уређај на мрежну утичницу
	Уређај није укључен	Укључите уређај
	У зидној утичници нема напона (покушајте да на њу прикључите неки други уређај)	Позовите електричара
<b>Уређај уопште не хлади</b>	Утикач није правилно прикључен на зидну утичницу	Правилно прикључите утикач
	У зидној утичници нема напона (покушајте да на њу прикључите неки други уређај)	Позовите електричара
	Уређај није укључен	Укључите уређај

## Затварање врата

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте одељак „Инсталација“.

3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

## Технички подаци

Димензије		
	Висина	850 мм
	Ширина	550 мм
	Дубина	612 мм
Време пораста температуре		22 ч
Напон		230-240 V
Фреквенција		50 Hz

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са

леве унутрашње стране на уређају на ознаци енергетског разреда.

## Инсталација

**⚠ ПАЖЊА** За вашу безбедност и уа правилан рад уређаја, пре него што инсталирате уређај пажљиво прочитајте "Информације о безбедности".

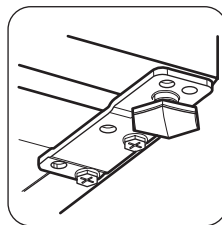
### Постављање

Уређај се може инсталирати у сувом затвореном простору са добром вентилацијом (у гаражи или подруму), али за постизање оптималних радних карактеристика уређај треба поставити у просторију чија собна температура одговара климатској класи назначеној на плочици са подацима на уређају:

Климатска класа	Собна температура
SN	+10 °C до + 32 °C
N	+16 °C до + 32 °C
ST	+16 °C до + 38 °C
T	+16 °C до + 43 °C

### Нивелисање

Када постављате уређај, обезбедите да буде нивелисан у водоравном положају. То можете да постигнете двома подесивим предњим ногицама у подножју уређаја са предње стране.



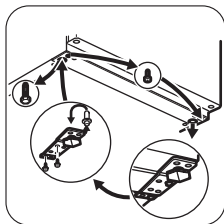
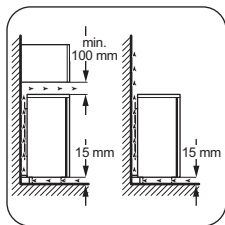
### Постављање

Уређај треба да буде постављен далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја. Да би се осигурале најбоље радне карактеристике уређаја постављеног испод висећег зидног елемента, минимално растојање између врха уређаја и висећег елемента треба да буде 100 мм. Идеално би било да се уређај не налази испод висећих зидних елемената. Исправно нивелисање се обезбеђује помоћу једне

или више подесивих ногица у подножју уређаја.

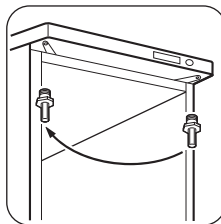
Уколико се апарат поставља у угао и ако је страна са шаркама окренута према зиду, онда растојање између зида и апарата мора да буде најмање 10 мм да би се омогућило да се врата довољно отворе тако да се полице могу извадити.

### УПОЗОРЕЊЕ

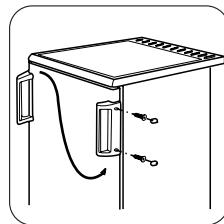


1. Искључите уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
2. Пажљиво нагните уређај уназад тако да компресор не може да додирне под.
3. Одвртите леву ножицу.

4. Скините доњу шарку на вратима одвијањем 2 завртња.
5. Скините клин шарке са доње стране врата.
6. Поставите клин шарке у отвор на плочици шарке.
7. Скините врата.
8. Поставите горњи клин шарке на супротну страну отвора.
9. Поставите врата на клин шарке.



10. Уметните клин шарке у отвор на плочици шарке и преместите склоп шарке на супротну страну, а затим га причврстите завртњима.
11. Поставите склоп плочице доње шарке на супротну страну водећи рачуна да ивица врата буде паралелна са страницом кутије уређаја.



12. Скините и поставите ручицу (ако је предвиђено) на супротну страну.
13. Промените место, поравнајте уређај, сачекајте најмање четири сата, а затим га прикључите на мрежну утичницу.

Морате омогућити искључивање уређаја из напајања; зато утикач кабла за напајање мора да буде лако приступачан након инсталације.

### Промена смера отварања врата

**ВАЖНО** Препоручујемо да следеће радње изведете уз помоћ друге особе која ће све време чврсто држати врата уређаја.

Да бисте променили смер отварања врата, поступите на следећи начин:

Још једном проверите следеће ствари:

- Сви завртњи су притегнути.
- Врата се правилно отварају и затварају.

Уколико је собна температура нижа (тј. током зиме), заптивач можда неће потпуно пријањати на кутију уређаја. У том случају,

сачекајте да заптивач временом почне да исправно пријања.


У случају да не желите да сами обавите горенаведене радње, обратите се најближем сервису. Стручњак овлашћеног сервиса ће вам уз накнаду променити смер отварања врата.

### **Електрично прикључивање**

Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

## **Еколошка питања**

---

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалификованог електричара.

Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.З.

потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



212000200-A-062013